

## АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### «Профессиональный иностранный язык»

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» является частью программы магистратуры «Информационные системы управления эксплуатацией и ремонтом, удаленным мониторингом и диагностикой, предиктивным техническим обслуживанием двигателей» по направлению «09.04.02 Информационные системы и технологии».

#### **Цели и задачи дисциплины**

Развитие навыков применения коммуникативных технологий с целью решения профессиональных и академических задач на иностранном языке. Освоение дисциплины способствует формированию различных коммуникативных компетенций и достижению, по окончании курса, уровня владения иностранным языком, соотносимого с международным уровнем В1/ В2. Формирование знаний о лексико-грамматических средствах иностранного языка в коммуникативных ситуациях профессионального общения; о способах выражения пространственно-временных, логических, модальных, количественных и качественных отношений на иностранном языке; терминологии иностранного языка в профессиональной сфере и способы составления терминологических глоссариев; видах, структурах и организации презентации доклада на научно-профессиональные темы и аргументации своей позиции; о правилах и принципах аннотирования, реферирования и перевода текстов профессионально-ориентированных текстов. Формирование умений: выполнять письменные проектные задания, создавать сообщения на иностранном языке, создавать и редактировать иноязычные тексты профессионально-го назначения; извлекать, анализировать и систематизировать необходимую информацию профессионального назначения из иноязычных источников; осуществлять реферирование, аннотирование и перевод профессионально-ориентированных текстов; переводить профессионально-деловую информацию; понимать смысл в процессе чтения аутентичных текстов по специальности на разных носителях; понимать устную речь в пределах профессиональной тематики; составлять глоссарии терминов; составлять и выступать с презентацией и публичным докладом. Овладение лексическими, грамматическими, структурно-композиционными навыками в пределах тематики профессиональной коммуникации; навыками поиска, восприятия, анализа, обобщения и систематизации информации на иностранном языке; навыками создания устных и письменных текстов разных типов с целью общения, а также изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности; навыками публичной речи на иностранном языке; навыками самостоятельной работы с электронными ресурсами, словарями и переводчиками, с базами данных, с основными информационно-поисковыми системами на иностранных языках; приемами аннотирования, реферирования и письменного перевода..

### Изучаемые объекты дисциплины

- лексико-грамматические средства иностранного языка в коммуникативных ситуациях профессионального общения;
- правила оформления профессиональной документации, правила
- способы выражения пространственно-временных, логических, модальных, количественных и качественных отношений на иностранном языке.
- терминологию иностранного языка в профессиональной сфере и способы со-ставления терминологических глоссариев;
- требования к оформлению документации, к составлению и представлению презентационных материалов, принятые в профессиональной коммуникации;
- правила и принципы аннотирования, реферирования и перевода текстов профессионально-ориентированных текстов..

### Объем и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		1	
1. Проведение учебных занятий (включая проведе-ние текущего контроля успеваемости) в форме:	36	36	
1.1. Контактная аудиторная работа, из них:			
- лекции (Л)			
- лабораторные работы (ЛР)			
- практические занятия, семинары и (или) другие виды занятий семинарского типа (ПЗ)	32	32	
- контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4	
- контрольная работа			
1.2. Самостоятельная работа студентов (СРС)	36	36	
2. Промежуточная аттестация			
Экзамен			
Дифференцированный зачет			
Зачет	9	9	
Курсовой проект (КП)			
Курсовая работа (КР)			
Общая трудоемкость дисциплины	72	72	

### Краткое содержание дисциплины

Наименование разделов дисциплины с кратким содержанием	Объем аудиторных занятий по видам в часах			Объем внеаудиторных занятий по видам в часах
	Л	ЛР	ПЗ	СРС
1-й семестр				

Наименование разделов дисциплины с кратким содержанием	Объем аудиторных занятий по видам в часах			Объем внеаудиторных занятий по видам в часах
	Л	ЛР	ПЗ	СРС
Отрасли инженерного дела.	0	0	12	14
<p>Освоение навыков понимания и перевода профессиональных текстов. Освоение лексического материала в рамках темы. Умение работать с иноязычными ресурсами. Освоение навыков понимания речи на слух. Формирование навыков диалогической речи. Освоение навыков понимания текстов профессиональной тематики. Освоение принципов работы с лексическим материалом в рамках профессиональной тематики. Развитие навыков работы с информационно-поисковыми системами сети интернет и другими электронными ресурсами. Освоение навыков описания графиков и схем профессионального характера. Формирование навыков диалогической речи и аргументированного высказывания.</p> <p>Освоение навыков поиска и иноязычных профессиональных текстов. Развитие навыков освоения и использования лексического материала в рамках изучаемой темы. Формирование умения пользоваться электронными ресурсами для представления данных. Освоение навыков понимания речи на слух, а также навыков аргументированного высказывания в рамках участия в обсуждения проблематики темы.</p> <p>Формирование и освоение навыков осуществления поиска и реферирования информации. Освоение навыков монологической речи в рамках представленной темы.</p> <p>Формирование навыков поиска, реферирования информации, написания тезисов. Освоение навыков восприятия речи на слух в рамках представленной темы. Освоение навыков диалогической и монологической речи.</p> <p>Формирование навыков перевода текстов профессиональной тематики.</p> <p>Формирование умений реферирования тактов профессиональной направленности. Освоение и применения лексического материала и грамматических конструкций в рамках темы. Участие в обсуждении проблем по представленной теме. Освоение навыков аргументированного высказывания.</p>				

Наименование разделов дисциплины с кратким содержанием	Объем аудиторных занятий по видам в часах			Объем внеаудиторных занятий по видам в часах
	Л	ЛР	ПЗ	СРС
<p>Специальность инженер и её особенности. Освоение правил профессионального общения в письменной и устной форме на ино-странном языке, умений выстраивать диалог в пределах профессиональной тематики. Освоение этикетных форм в рамках устного и письменного профессионального общения. Освоение навыков понимания устной речи на слух, понимания основного содержания интервью со специалистами и учеными профессиональной инженерной области. Формирование умений понимать устную письменную речь профессиональной тематики.</p>	0	0	4	4
<p>Иноязычные информационные ресурсы. Профессионально-ориентированный перевод.</p>	0	0	4	6
<p>Освоение процесса аннотирования. Формирование навыков соблюдения этапов аннотирования, а также составления текстов аннотаций научно-технического текста. Формирование умений перевода профессионально-ориентированных текстов. Навыки использования переводческих трансформации. Формирование навыков самостоятельной работы с электронными справочными ресурсами, словарями, переводчиками. Формирование умений представлять логически выстроенную информацию на иностранном языке, как результат поисковой деятельности. Формирование умений поиска информации для доклада, перефразирования и составления текста и тезисов для выступления. Подготовка визуализации к докладу. Формирование умений выступать с презентацией и публичным докладом. Овладение навыками публичной речи на иностранном языке.</p>				
<p>Технологии инженерного дела.</p>	0	0	12	12
<p>Формирование умения поиска информации профессиональной тематики по запросу. Освоение навыков чтения, понимания и перевода текстов профессиональной тематики. Освоение навыков реферирования текстов, и написания эссе. Формирование умений аргументированного высказывания, понимания речи на слух, участия в обсуждении на иностранном языке.</p>				

Наименование разделов дисциплины с кратким содержанием	Объем аудиторных занятий по видам в часах			Объем внеаудиторных занятий по видам в часах
	Л	ЛР	ПЗ	СРС
Освоение навыков поиска необходимой информации профессиональной тематики, Формирование умений монологической речи, подготовки и представления докладов на заданную тематику. Освоение навыков публичной речи и аргументированного высказывания. Освоение навыков использования электронных ресурсов для работы в групповом проекте. Формирование навыков логически выстраивать письменную речь, реферировать текст профессиональной тематики. Освоение навыков восприятия устной на слух в рамках представленной темы. Формирование умения выстраивать диалог и участвовать в обсуждении на представленную тему. Освоение навыков поиска и реферирования информации профессиональной тематики. Формирование умений представления результатов исследований и аргументированного выступления, овладение навыками публичной речи.				
ИТОГО по 1-му семестру	0	0	32	36
ИТОГО по дисциплине	0	0	32	36